

جريدة حكاك

جمعه ايرتسى

نومرو ۴۵۳ ذى القعدة ۵ سنة ۱۳۰۵ تموز ۲ سنة ۱۳۰۴ صحيفه ۵۰۶۶

(اشبو غزته بهر هفته جمعه ايرتسى كونلرى چيقار سنه لكى درسعات ايچون مجديه يكرمى)
(غروش حسابيله التمش غروشدر طشره لر ايچون اون بش غروش پوسته اجرثى ضم اولتور بهر)
(نسخه سى ينه مجديه يكرمى غروش اولق اوزره يوز پاره يه هر يرده صايلور درج اولنه جق اعلانك)
(هر برندن برمجديه اخذ اولتور سنه لکنه مشرى اولق استيانلر عدليه نظارتى دائر سنده كان)
(جريده محاكم اداره سنه مراجعت ايلمليدر)

وچوق معاشه نائيليتلرى تاريخندن معتبر اولور

ايکنجى ماده تقاعده كسب استحقاق ايدنلردن
تقاعديني طلب ايدن درسعاتده ايسه منسوب
اولديغى نظارت ويا مرجعه وطشره ده ايسه
الك بيوك مرجعه براس تدانامه ويروب اول
خدمت دولته قاچ ياشنده ونه تاريخده دخول
ايلديكى ونقدر معاش الديغى ثانياً اندن صكره
قنغى خدمتله نقدر مدت بولنديغى وهر برنده
نقدار معاش الديغى وانفصالي وقوعبولمش ايسه
نه سببه مبنى اولديغى ونقدر مدت معزول قالدديغى
ثالثاً قانوناً برجزا ايله محكوم اولوب اولديغى رابهاً
تقاعديني استدا ايلديكى كون مستخدم ويا معزول

قصر سى

(مرعيت احكامه بالاستيدان اراده سنيه جناب)
(خلافتينهاى شرف صدور ببولمش اولان)
(دوائر عسكريه ده مستخدم مأمورين وكتبه)
(ملكيه تقاعد نظامه سى صورتيدر)

(فصل اول)

برنجى ماده مأمورين وكتبه نك مبدأ خدمت
ومأموريتلرى يكرمى ياشنده اولق اوزره طوغريدن
طوغرى به خزينه دولتدن خدمته مخصوص از

بولنوب بولنديغى ومعلوليتندن طولايى تقاعدىنى
 ايستكده ايسه نه وقت معلول اولديغى اوداره نك
 محاسبه قلى معرفتيله نمونه سنه توفيقاً برجدول
 تنظيم اولنه جقدر اشبو جدول مندرجاني مثبت
 اولان اوراق ايله انتخاب كتاب قوميسيوننه
 كوندريله جك واوراجده تحقيقات لازمه بالا اجرا
 نظاماً تخصیصی لازم كلان معاشك مقداری تعیین
 اولنهرق اوراق مذكوره اولبايده تنظيم قلنه جق
 مضبطه ايله عسكری تقاعد صندوق نظارتنه
 اعطا و صندوق محاسبه سنجه دخى تدقیق ودرکنار
 اولنهرق تقاعد نظارتی اداره مجلسنجه تصدیق
 اولندقدنصكره كلديكى دائريه اعاده اولنه جقدر
 عسكری تقاعد صندوق منسوب مأمورین وكتبه
 دخى تقاعد استدارينى طوغرىدن طوغرى به
 صندوق نظارتنه اعطا ايدجك و صندوق محاسبه
 سنجه جدولی بالتنظيم مجلس اداره جه تدقیقاتی
 اجرا و جمعیت عمومی دن بامضبطه تصدیق اولند
 قدن صكره جانب نظارتدن باتقریر باب عالی به
 عرض اولنور

اوچنجى ماده برما مورك طلب واستدعاسى
 وقوعبولدجه ويا ايفاي وظیفه مأموریتنه مقتدر
 اولميه جق درجه ده علیل ومرض اولديغى
 ثابت اولدجه تقاعدی اجرا اولنور

درديجى ماده موقع حربده بولنان ويا خود

دشمنه اسير دوشمش اولان مأمورینك خدمت
 واقعه لرینه حربده ويا مارتده بولندقلری مدتك
 برمثلى ضم ايدیلور

بشنجى ماده تقاعد معاشى ايكي نوع اولوب
 بريسى مدت معلومه خدمت وديكرى معلولیت
 مقابلی تخصیص ايدیلور بخدمت مقابلی تقاعد
 استحقاقنه نائل اولق ایچون اوتوز سنه خدمت
 دولنده بو نطق شرطدر

النجی ماده خدمت مقابلی تقاعده مستحق
 اولنلرك الك صكره بولنديغى مأموریتدن انفكالى
 زمانى وهنوز انفكالك اتمامش ايسه استدعاسى تاريخى
 مبدأ اتخاذ اولنهرق اوزماندن كپرويه طوغرى
 اون سنه لك مأموریت معاشى طوپلانيلوب حاصلنك
 عشرینك اون ابكیدن برينك يوزده الیسی شهرى
 تقاعد معاشى اولق اوزره تخصیص اولنور فقط
 طقسان الی سنه سندن اولكى زمان معاشلرینه
 تصادف اولنور ايسه تنسيق معاشات قرارنامه

سنده معين اولان مقادیر اوزرینه حساب اولنه جغى
 كبی قرار نامه ده بولنه میان مأموریت معاشلرندن
 دخى خسی تنزیل اولنور و اگرچه تقاعده مستحق
 اولنلرك الك صكره مستخدم بولندقلری زماندن
 كپرويه طوغرى اون سنه علی لتوالی مأموریتده
 بولنامش ايسه ل صره سیله ده كپرويه معاشلری
 داخل حساب ايدیلرك مطلقاً سنه لك مأموریت

فاصليله برابر عسكری تقاعد صندوقنه نقل
 اوله جغى كبی عكسى حالنده دخى اعاده اولنور
 سكزنجى ماده طريق علمیه دن تبديل طريق
 ايتمه رك جهت عسكری به ده استخدام اولنانلر
 معاشلرندن تقاعد صندوقنه اعطاسى اقتضا ايدن
 مبالغى ويره جكار وعسكریده و علمیه ده سبق ايدن
 خدمتلى مدتی تقاعد ایچون لازم كلان مدت
 قانونیه به محسوب اولنوب فقط صندوقدن
 اخذ ايدجكلى تقاعد معاشى جهت عسكریه ده
 بولندقلری خدمتی مدتیجه حساب اولنه جقدر

طقوزنجى ماده مؤبدأ رتبه ومأموریتدن
 محرومیت وحقوق مدنيه دن اسقاط جزاليله
 محكوم اولنلر تقاعد معاشنه نائلیت استحقاقندن
 ساقط اولور انجق بونلرك وفاتندنصكره ناله لرینه
 اشبو نظامنا مهيه توفيقاً معاش تخصیص اولنور
 كرك مأموریتده بولنسون وكرك معزول اولسون
 دولت علمیه نك صفت رسمیه سنی حاز اولنلر
 باراده سنیه مآذون اولقسزین بردولت اجنیه
 خدمته كپر ايسه خدمات سابقه سنجه تقاعد
 حقی قلنز و متقاعد ايسه تقاعد معاشى قطع
 اولنور

اونجى ماده برنجى مرتبه معلول اولان یعنی
 تداوی ايله كسب صحت ويا خفت ايدمه جك
 صورته منزل و معقد وچنون وایكى كوزی

عاشلرینك مقداری تعیین اولندقدن صكره
 تقاعد معاشى تخصیص اولنور وبونلرك اوتوز
 سنه دن زیاده كچوردكلى سنه لك بهرى
 ایچون اوتوز سنه ده نائل اوله جقلری معاشك
 وتوزده بری معاش مذكوره ضم اولنوب بحساب
 اوزره قرق بش سنه خدمت ایش برما ووره
 تقاعد معاشى اولهرق اون سنه لك معاش
 بكونك عشرینك اون ايكیده برينك يوزده یش
 شى تخصیص ایدلش اولور و قرق بش سنه دن
 زیاده مدت ایچون برشى و برلیوب ینه قرق بش
 سنه لك معاش تخصیص قلنور اكر اوتوز سنه
 خدمت ایش اولان برما مورك قانوناً استحقاقی
 يوز غروشدن دون ايسه يوز و قرق بش سنه
 خدمت ایش برما مورك استحقاقی يوز الی غروشدن
 نقصان ايسه هر حالده يوز الی غروشه ابلاغ
 اولنوب بومقداردن دون تقاعد معاشى تخصیص
 اولنور

يدنجى ماده طريق سيفیدن وساير دواثر رسمیه دن
 تبديل مسلك ومأموریت صورتيله اقلام ودواثر
 عسكریه ايله عسكری تقاعد صندوق نظارتنه
 نقلری حالنده اولكى بولندقلری برلده كی خدمتلك
 مدتی بوصندقدن تقاعد ایچون مشروط اولان
 مدت قانونیه به محسوب اولنور ودواثر ساثره دن
 كلانلرك اولكى بولندقلری محله تقاعد صندوقنه
 وپرمش اوله جقلری اچله ارباح اولنلش اولديغى

اعلی ویاوکا معادل غلتله معلول اولوبده
 جسماً آخرک امانه سنه محتاج اولدقلری طباً تبین
 ایتدکنصکره خدمتلی تقدیر اولور ایسه اولسون
 صوک مأموریتنه مخصوص معاشک نصفی ایله
 تقاعد ایدیلور وعلل مذکورده دن بشقه
 غلتله یعنی جسماً آخرک امانه سنه محتاج اولیه جق
 بولندیغی مسلکک غیری برخدمتی ایفایه قدرتی
 بوانه جق درجه ده معلول اولان کذلک صوک
 مأموریتنه تنسیقاً مخصوص معاشک ربعی اون
 سنه بی تجاوز ایش ایسه ثلثی ایله تقاعدی اجرا
 اولور معلولینک شوو ایکی درجه معلولیتلی
 در سعادتجه منسوب اولدقلری نظارت صحیه
 دآره لرنده و نظارته منسوب صحیه دآره سی
 یوغیسه باب سرعسکری صحیه دآره سنه بالمعاينه
 ثابت اولدیغی با مضبطه بیان اولتمغله و طشره لرده
 اردوی هم ایونلر صحیه دآره سی جانبدن
 ودوآر سآره به منسوب بولنانلر دخی منسوب
 اولدقلری نظارتدن منسوب اطبای عسکریه
 طرفلرندن ویریلان راپورطک کذلک دآره عآده لری
 صحیه دآره سنه تدقیق و تصدیق ایدلسیله
 مشروط اولدقلر بشقه بوقوله لک اجرای تقاعدی
 تقاعد نظارتی جمعیت عمومیه سنجه درجه
 معلولیتلرینک بعد التصدیق قبولنه متوقفدر معلولیت
 اوزرینه تقاعدینی طلب ایدنلرک مدت مشروطه
 تقاعدی طولدیردیغی تبین ایدر ایسه بوماده
 نظامیه حکمنه کیدیلوب قرار نامه نك تعیین

ایلدیکی احکام و شرائط دآره سنه مدت خدمت معاش الانلرک فضله مأخوذاتی مع فائض استرداد
 اعتباریله تقاعدی اجرا ایدیلور اولور
 اون برنجی ماده اشوقرار نامه موجبجه تقاعد اون ایکنجی ماده مستحق تقاعد اولنلرک اجرای
 اولنلرک تکرار خدمته کیرمی جاژ اولز شاییدر تقاعدی اگر موظف ایسه معاشنک قطعندن
 بر تقاعد مجرد دولجه کوریلان لزوم اوزرینه بودکل ایسه استدعای تاریخندن اوج آی صکره
 تکرار معاش تخصیصیه خدمت دولته انور ایسه واکمال معاملات ایچون تعیین اولنان بواوج آی
 مدت استخدامده تقاعد معاشی کسبلور و او خدمتدن منقضیه اولقسزین معاملات ختام بولنلرک تاریخ
 انفکاک کندنصکره مدت اخیره استخدامیه سی ایچون اراده دن اعتباراً معاشلری ویریلور و تاریخ استدا
 هیچ برشی ضم و تزییل اولقسزین اولکی تقاعد حقتده کی قاعده نك صور اجرا یسه شوو وجهله در
 معاشی اعطا قلنور دوآر عسکر یه دن تقاعد اولا معاملاتک اوج آی ظرفنده اکلنه اعتنا
 اولدقلر نصکره کرک دوآر عسکر یه ده و کرک دوآر اولنه جق ثانیاً تاریخ استدا نك مبدائی منسوب
 ملکیده حسب الزوم استخدام اولنانلر شو مأمور اولدیغی نظارته و یامر جمعنه اعطا بله قلم حواله سی
 ریتلرندن اله جقلری معاشلرندن صندوق عآده ایچون تاریخندن اعتبار قلنه جق ثالثاً بر مأمور نظام نامه
 توقیف اولنه جق یوزده بش و فرق معاشلرندن حکمجه منسوب بولندیغی نظارته و یامر جمعنه
 طولایی برکونه ادایه جق اوله مز و بولنلرندن استدا سی ویرمکه مکلف اولدیغندن منسوب
 دوآر ملکیده مستخدم اولنلرک معاشلرندن اولدیغی نظارته و یامر جمعنه ارسال ایله اوراجه
 توقیف اولنه جق صندوق عآده ای ملکیده صندوق معاملیه باشلاندیغی تاریخ مبدأ طویلجه جق رابعاً
 ودوآر عسکر یه ده مستخدم اولنلرک صندوق محاکمه تختنده ایکن ویریه استدا نك تاریخی
 عآده ای دخی منسوب اولدیغی دآره نك مال مأموری معتبر اولیوب برائت ذمتی حقتده مستدعی یه
 طرفندن طوغریدن طوغری به عموم عسکری تقاعد تبلیغ اولنان قرار رسمی تاریخی مبدأ اعتبار
 صندوقه کوندریلور و بعدی به قدر تقاعدلری اولنه جقدر
 اجرا ایدلش اولنلرندن تکرار خدمته کیرمش
 اولنلر حقلرنده دخی بوجهله معامله اولنور
 و بولرله ایتم و اراملندن زوج ایدنلر و سائر سببله
 معاش حق ساقط اولنلرندن مغایر قانون صندوقندن

تخصیص اولقسزین مأموریت معاشلری قطع
 اولنلر بومثل اولرک اجرای تقاعدینه دکن مأموریت
 معاشی اعطا اولنور
 اون دردیجی ماده بر مأمورک انفصالی حکم
 قانونه مبنی جزاء دکل ایسه زمان معزولیتی شرائط
 آیه دآره سنه مدت تقاعده محسوب ایدیلور
 شویله که معزولیت معاشی اولوبده صندوقه یوزده
 بش ویرنلرک زمان معزولیتلی نه قدر اولور ایسه
 اولسون تماماً مدت تقاعده محسوب اولنور انجق
 معاشلر بولنانلرک ایکی سنه یه قدر اولان
 معزولیتلی تماماً ودرت سنه یه قدر اولان
 معزولیتلرینک ایکی سنه سی تمام و دیگر ایکی سنه سی
 نصف حساب ایدیلورک مدت تقاعده محسوب
 اولنوب بولنن زیاده معزولیت مدتلری داخل
 حساب ایدلر
 اون بشنجی ماده صندوقندن خدمت مقابلی تقاعد
 معاشی تخصیصی مدت خدمتی معاشلرندن صندوقه
 یوزده بش ویرمکه مشروطدر بر مأمور مدت
 مشروطه تقاعدی کمال ایدوبده استدا ایلدیکی
 حالده مدت خدمتی نسبتیه معاش تخصیص
 اولنه جقدر مدت خدمتی ایچنده معاشلرندن
 توقیف ایدلش اولان یوزده بشدن باعدا دهها
 قایج سنه لک کیر و مدت معاشلرندن یوزده بش الخمی
 ایجاب ایدر وانک بکونی هر قایج غرشته بالغ

ایلدیکی احکام و شرائط دآره سنه مدت خدمت معاش الانلرک فضله مأخوذاتی مع فائض استرداد
 اعتباریله تقاعدی اجرا ایدیلور اولور
 اون برنجی ماده اشوقرار نامه موجبجه تقاعد اون ایکنجی ماده مستحق تقاعد اولنلرک اجرای
 اولنلرک تکرار خدمته کیرمی جاژ اولز شاییدر تقاعدی اگر موظف ایسه معاشنک قطعندن
 بر تقاعد مجرد دولجه کوریلان لزوم اوزرینه بودکل ایسه استدعای تاریخندن اوج آی صکره
 تکرار معاش تخصیصیه خدمت دولته انور ایسه واکمال معاملات ایچون تعیین اولنان بواوج آی
 مدت استخدامده تقاعد معاشی کسبلور و او خدمتدن منقضیه اولقسزین معاملات ختام بولنلرک تاریخ
 انفکاک کندنصکره مدت اخیره استخدامیه سی ایچون اراده دن اعتباراً معاشلری ویریلور و تاریخ استدا
 هیچ برشی ضم و تزییل اولقسزین اولکی تقاعد حقتده کی قاعده نك صور اجرا یسه شوو وجهله در
 معاشی اعطا قلنور دوآر عسکر یه دن تقاعد اولا معاملاتک اوج آی ظرفنده اکلنه اعتنا
 اولدقلر نصکره کرک دوآر عسکر یه ده و کرک دوآر اولنه جق ثانیاً تاریخ استدا نك مبدائی منسوب
 ملکیده حسب الزوم استخدام اولنانلر شو مأمور اولدیغی نظارته و یامر جمعنه اعطا بله قلم حواله سی
 ریتلرندن اله جقلری معاشلرندن صندوق عآده ایچون تاریخندن اعتبار قلنه جق ثالثاً بر مأمور نظام نامه
 توقیف اولنه جق یوزده بش و فرق معاشلرندن حکمجه منسوب بولندیغی نظارته و یامر جمعنه
 طولایی برکونه ادایه جق اوله مز و بولنلرندن استدا سی ویرمکه مکلف اولدیغندن منسوب
 دوآر ملکیده مستخدم اولنلرک معاشلرندن اولدیغی نظارته و یامر جمعنه ارسال ایله اوراجه
 توقیف اولنه جق صندوق عآده ای ملکیده صندوق معاملیه باشلاندیغی تاریخ مبدأ طویلجه جق رابعاً
 ودوآر عسکر یه ده مستخدم اولنلرک صندوق محاکمه تختنده ایکن ویریه استدا نك تاریخی
 عآده ای دخی منسوب اولدیغی دآره نك مال مأموری معتبر اولیوب برائت ذمتی حقتده مستدعی یه
 طرفندن طوغریدن طوغری به عموم عسکری تقاعد تبلیغ اولنان قرار رسمی تاریخی مبدأ اعتبار
 صندوقه کوندریلور و بعدی به قدر تقاعدلری اولنه جقدر
 اجرا ایدلش اولنلرندن تکرار خدمته کیرمش
 اولنلر حقلرنده دخی بوجهله معامله اولنور
 و بولرله ایتم و اراملندن زوج ایدنلر و سائر سببله
 معاش حق ساقط اولنلرندن مغایر قانون صندوقندن

اولور ايسه حين استعفا سنه دكين كند و تقاعد
معاشندن و بعد اوقات ورثه سنه انتقال ايدن معاش
مقدارندن يوزده اون حسابه توقيف واستيفا
ايديلور بوماده حكيمى فى ٢٤ جادى الاولى سنه ١٢٨٨
تاريخلو مفسوخ كتاب عسكريه تقاعد نظامنامه سى
موجبجه تخصيص قلمش اولان ايتام و ارامل
معاشرينه شامل اوليوب فقط مقدمات بوجه تقاعد
تخصيص اولنان معاشلرله اوچبوز بر سنده سى
شباطنك يكرى دردندن اعتباراً و ملكيه تقاعد
قرارنامه سنك ايتام و ارامل فصلنه تطبيقاً تخصيص
قلمش اولان معاشاته شاملدر

(ايكنجى فصل)

(متقاعدین متعلقانہ ویریلہ جک معاشلرک)
(درجانی)

اون التنجى ماده خدمت مقابلى تقاعد ايچون
مشروط اولان مدتى اكمال ايدوبده قبل التقاعد
وفات ايدنلرله اون طقوزنجى ماده موجبجه مدت
خدمتى تام اون سنده يه بالغ اولديغى حالده
فوت اولنلرک و طقوزنجى ماده ده كو -
ستريلان احوالدين ناشى تقاعد معاشنه نائل
اولدقدن صكره ويا نائل اولدن ارتحال
ايدنلرک بر يتيمه متوفانك مستحق اولديغى معاشك
نصفي بشيوز غروشى يكمن ايسه اعطا اولنور
ايتامك تعدادى حالده اشبو نصف معاش بينلرنده

اون يدينجى ماده اون بشنجى ماده موجبجه
ايتامى مستحق معاش اولنلرک بر زوجيه سى
ويا متعدد زوجلر يك جله سى بر يتيم حكمنده
اولديغى كى والده و جدنه ك دخى ايكيسى بر يتيم
حكمنده در زوجنه ك تعدادى حالده بر زوجنه ك
حصه سى زوجات بيننده متساویاً تقسیم اوانه جنجى
كى والدهنك حصه سى جده ايله بينلرنده سوياً
تقسيم اولنلور و متوفانك ايتامى اولوبوده يالكر
زوجيه سى ويا والده ويا خود جده سى بولنور
ايسه انلر مستحق معاش اولور و متعدد زوجلر دن
معاشدن ساقط و يافوت اولنلرک تقسیم مذکور دن
كندولرينه اصابت ايدن حصه سى قطع ايله هنوز
حياتده اولان زوجنه ك معاشنه ضم اولنور وفات
ايدن والده و جده حقه نه دخى اولوجهله معامله
ايديلور مطلقه لر معاشدن محروم اولديغى كى متو -
فانك سائر اقاربى دخى معاشه نائل اوله من

اون سكرنجى ماده ايتام و اراملك بهر نفرينه
تخصيص اولنه جق معاشلر هند الحسب اب اتوز
غروشدن دون اصابت ايدر ايسه نقصانى بالا كمال
هر حالده اتوز غروشه ابلاغ اولنه جقدر بولنلرک
وفات ايدنلر دن و يكرى باشنى اكمال ايليان واره -
وارانلر دن قطع اولنه جق معاشلرک اتوزه ابلاغى
ايچون صندوقدن تخصيص اولنان مقدارى صندوقه
تائد طوتيله رق قصورى بينلرنده متساویاً تقسیم
اولنور بر خاتونك زوجى و بر ويا متعدد اوغلى

اولوبده بولنر دن برى عسکرده و ديكرى مأمورين
ملكيه سلكتنده بولنديغى حالده ايكيسنك دخى
وفات ايتلر دن طولابى اوخاتونه هم عسكرى
وهمده ملكيه تقاعد نظامنامه لرى موجبجه
ايكى جهندن دخى مستحق اولديغى معاش تخصيص
اولنور

اون طقوزنجى ماده پدرينك حين وفاتنده
طول بولنان اولاد اناث دخى مستحق
معاشدر

يكرنجى ماده مستخدميندن تقاعده كسب
استحقاق ايتيمه ك مدت خدمتى اون سنه يى اكمال
ايتام اولديغى حالده وفات ايدن مأمورين
و كتهنك ايتام و اراملنه اتوز سنه خدمتله تقاعد
اولان بر مأمور اولاد و عيالنه مستحق اولديغى
معاشك ثلثى و مدت خدمتى اون سنه يى تجاوز
ايدنلر حقه نه سنين زانديه اصابت ايدن مقدارك
ضمى ايله تخصيص اولنور يكرى برنجى ماده ده
كوستريلان احوالدين ماعدا اون سنده خدمتى
سبقت ايتيمه ك وفات ايدن مأمور و كتهنك اولاد
و عيالنه برشى و برلز

يكرى برنجى ماده ايتام ذكوره و يريله جك
معاشلر يكرى باشلرينى اكمال ايتيديكى و ايتام
اناث و زوجات و امهاته و جداته و يريله جك معاشلر
دخى اره و اردقلى آنده قطع اولنور شوقدر كه

بونلردن ايكي كوزى اعى و معلوج و مقعد و مجنون
و منزول اولنلرك معاشلى قيد حيات ايله ابقا
وايضا اولنور و برده احوال مسروده درجه سنده
بتون بتون كار و كسبدن قالمش مرتبه ده معلول
اولديغى و قانوناً معاشه نائلت درجه سنده بولنديغى
طباً تحققي و تين ايدن اولاد ذكوره يكرى ياشنى
اكال ايتش اولسه بيله ينه قيد حيات شرطيله
معاش اعطا اولنور حقنى اسقاط ايدرك و خبر
ويرميه رك معاش الانر اولور ايسه اونجى ماده ده
محرر معامله اجرا قننور

يكرى ايكنجى ماده مدت مشروطه تقاعدى
ايضا ايتديكى حالده طقوزنجى ماده ده كوستريلان
احوالدن متأثر اوله رق و يا خود مركز مأموريتنه
كتمكده و يا خود محل مأموريتندن عودت ايلكده
ايكن و يا اثنای مأموريتنده ايفاي وظيفه ايلرايكن
مهالك و مخاطراته اوغرايه رق قضاء و فات ايدنلرك
اولاد و عياله متوفانك صوك مأموريتى معاشنك
ربعى اعطا اولنور

يكرى اوچنجى ماده تقاعده مستحق اولان
مأمورينك مستحق معاش اولان متعلقاتى استندا
لرني در سعادتده ايسه متعلق اولديغى نظارته
و طمشرده ايسه مرجعنه اعطا ايدر اشبو استندا
نامه اوزرينه مرجعى و منسوب اولديغى نظارت
محاسبه قلمى معرفتله نمونه سنه توفيقاً بر جدول

تنظيم و انتخاب كتاب قويدسيونى معرفتيله ده
تحقيقات لازمه بالا اجرا مستدعينك اشبو نظامنامه
موجبجه مستحق معاش اولديغى ثابت اولور
ايسه تخصيص اولنه حق معاش مـدارى كو -
سترياره رك استدارى اوراق مفرعه سى و تحقيقاتك
علاوه سبله تقاعد صندغى نظارته با مضبطه كو -
نديريله جـك واشـبو اوراق تحقيقيه ده متعلقات
مذكوره ذكور و اناث قاج نقردن عبارت اولديغى
و والده و جـده لرك بيكس اولوب شرعاً انفاق
و اعاشه لريله مكلف كيسه لرى اولوب اولديغى
تفصيلاتى درج اولنه جـقدر عسكري تقاعد
صندغنه منسوب مأمورين و كتبه نك دخى ارامل
وايتامنه معاش تخصيص ايون تنظيم اولنه حق
استدانا مه لر طوغرى دن طوغرى يه صندق نظارته
اعطا و صندق محاسبه سنجه جولى تنظيم و مجلس
اداره جه تدقيقاتى اجرا رجعت عموميه دن
با مضبطه تصديق اولنه قدن صكره جانب
نظارتدن با تقرير باب حالى به ارسال اولنور

يكرى درديجى ماده متقاعدينه و ايتام و اراملنه
حسب النظام تخصيص اوله حق معاشلرده
هر قاج پاره كسوراته تصادف ايديلور ايسه ترك
ايله باقىسى تخصيص ايديلور

يكرى بشنجى ماده ايتام و ارامله و بريله جـك
معاشل صندقجه قارشولق اولدقجه و ليلزيناك

تاريخ و فائندن اعتباراً و قارشولق اولديغى زمان
اوتوز درديجى ماده موجبجه تخصيص و اعطا
اولنور

(اوچنجى فصل)

(تقاعد صندغى)

يكرى التجى ماده برى و بحرى اقلام عسكريه
و ژاندارمه مأمورين قلميه و كتبه سى تقاعد
وايتام و ارامل صندقلى عموم عسكري تقاعد
صندغى ايله برلشديرلشدر

يكرى يدنجى ماده تقاعد صندغى سرمايه سى
اولاً اشبو نظامنامه احكامندن مستفيد اوله حق
بيوك و كوچك بالجله مأمورين قلميه و ضابطان
و كتبه اقلام و معزولين و مأمورين موقتـه معا-

شلردن شهريه يوزده بش حسابيله اجرا اولنه حق
توقيفانندن ثانياً شمدي به قدر تقاعد اولش و بعدما
تقاعدلى اجرا اولنه جـقدر معاشلردن كذلك
توقيف اولنه جـحق يوزده بشدن ثالثاً بونلردن
درجه لرى ترقى ايدنلرك اولكى مأموريت موقعلرينه
مخصوص معاش ايله مأموريت جديده لرى معاشى
بيننده اولان ضمك ايلك برايلقدن و يا خود بولند-

قلمى مأموريت و موقعى تيدل ايتديكى حالده يالكز
معاش اصليلرينه ضم اولنان اچقه نك ايلك ايلقنك
ضمندن رابعاً يكيدين بر مأموريت دائمه يه تعيين
اولنه جـقدر بردفعه لى اولق اوزره ايلك الله
جـقدرى معاشك نصفندن عبارتدر خامساً بر محل
محل ظهور ايتدكده او محلك محل اولديغى
تاريخندن اورايه ديكرى نقل و مأمور ايديلجه يه
قدر ارادن كذران ايدم جـك مدت خاليه يه اول
خدمت معاشلردن اصابت ايدم جـك اچقه ايله
بلا مآذونيت قلمه كليانلرك قسط اليوم معاشلى
دائرة لرى محاسب مسؤللى طرفندن عموم
عسكري تقاعد صندغنه ارسال و تسليم ايديلور
و صندقدن بونلر ايچون مقبوض علم و خبرى
ويريلور

يكرى سـكـزنجى ماده تقاعد و يا معزوليت
معاشى المقده ايكن يكيدين تكرار مأموريتـه تعيين
اولنانلردن صندق ايچون نصف معاش النيوب
مأموريتلى معاشى ايله تقاعد و يا معزوليت معا-
شلى بيننده اولان فرقك ايلك برايلغى و يكيدين
خدمت دولته كيرنلر ايله بلا معاش معزول اولد-
قدن صكره تكرار طريق استفاده داخل اولنلرك
ايلك معاشلرينك نصفى توقيف و تقاعد صندغنه
تسليم اولنور

یکرمی طقوزنجی ماده بر مأمورک تقاعده
استحقاقی ویا ایام وارانسه معاش تخصیصی
حاوی ایکنجی ویکرمی ایکنجی مادهلر موجبجه
منسوب اولدیغی دأرهلدن کوندریله جک مضبطه
تقاعد صدغی محاسبه قلمبجه تدقیق ودرکنار
واداره مجلسبجه دخی تصدیق اولندقدن صکره
او مأمورک منسوب اولدیغی دأرهیه اعاده ایله
او دأره نظارتدن مجلس ادارهدن تصدیق اولمش
اولان قومیسبون مضبطه سنک دخی لقیله باتقریر
باب عالی به ارسال و شورای دولتجه تدقیق ایله
مقام اجرایه تقدیم اولنور و اراده سنیه ایله
منسوب اولمک تقاعد معاشلری اراده سنیه
ایله و اراده سنیه ایله منسوب اولمانلرک تقاعد
معاشلری ایله بالجله ایام وارانل معاشلری بیور -
لدی سامی ایله تخصیص قلمور

اوتوزنجی ماده صندوق اداره سنک صورت
تشکیلنی و معاملاتک اجراسنی متضمن اولان نظا -
منامه ایله تعلیمات مخصوصه سنده بیان اولدیغی
اوزره صندوق مائدتک اساس واردات محققه سنی
ویوکا محسوباً ارسالنی مبین جدوللر ایله اعطا
قلنان معاشاتدن توقیف اولمش اولان مائدتک
وقتیله کوندرمیان کوچک بیوک مأمور مسؤلردن
تقاعدینی ایستیانلر اولدیغی تقدیرده اودأره ویا
اردوی همایون ویامستقل فرقه ویاخود الای وطا -
بورلردن ارایلان دفاتر وجداول ایله مع گذشته

مائدت موقوفه کاملاً ورود ایدوب ارقه سی
المدقجه بمقوللرک تقاعد استمدالی توقیف
ومعامله سی تأخیر اولنور واشبو دفتر وجدوللر
ایله مائدتک ورودیله ارقه سی المدیغی
تاریخ بونلر ایچون مبدأ استمدعا اتخاذ
اولنور

اوتوز برنجی ماده یکرمی بشنجی مادهده محرر
مضبطه و تقریرلر شورای دولتده تدقیق و تصدیق
اولندقدن وحق تقاعدی اثبات ایدن ذالک اجرای
تقاعدینه اراده سنیه ویابورلدی عالی صادر
اولندقدن صکره یدینه تقاعدینی مصدق و معاشک
مقدارینی مبین دیوان همایوندن مجاناً اعطا اولنه -
جق مطبوعات عالی معامله قیدی سنک ایفاسیله
صاحبنه ویرلک اوزره صندن دأره سنه کوندلر -
یله جک واشبورلر عالی بی حامل اولنلر تقاعد
معاشنی در سعادتده بولنانلر بوصندقدن وولایتلرده
اولنلر صندوق اداره سنجه ویرله جک حواله نامه لر
اوزرینه محلی مال صندغندن اله جقدردر ایتم
وارامله تخصیص قلنان معاشلر ایچون دخی اصحابنه
صندوق اداره سنندن طغرای برای همایون ایله
موشح سندات رسمیه ویرله جقدر

اوتوز ایکنجی ماده تقاعد معاشلرینک حجز
وتوقیفی و تقیص و تقلیلی جائز اوله من انجق دین
میربسی تبین ایدن ونکاح و نفقه بدلندن شرعاً
تقدیر و تخصیص ایدلش دیون ممتازه سی بولنان

متقاعدین معاشلرندن ربعنی نجاوز ایتمک اوزره
اجرای توقیفات اولنور و نفقه ایچون ربع معاش
کفایت ایتمدیگی حالده نفقه مقداری شی توقیف
ایدیلور

اوتوز اوچنجی ماده مأمورین قلیله و کتبه
معاشلرندن شهریه توقیفی مقرر اولان یوزده بش
غروش یعنی غرو شده ایکی پاره ایله یکرمی التنجی
مادهده محرر مائدت در سعادت و طشره لرده هر -
دأره واردوی همایونلر و فرقی مستقله ایله الای
و طابورلرک امرر حسابیه سنه مأمور اولنلرله
متقاعدین معاشلرندن توقیف اولنه جق یوزده
بش غروشی طشره مال صندقلرندن حواله اعطا
ایتمکده بولنان ولایات الویه و قضا مال مأمورلری
قطع و توقیف ایتمک سزین صاحبنه اعطا ایتدیرر
وایدرایسه اول اچقه کیمک زمان اداره سنده ویرلش
ایسه تقاعد صدغی اداره سی اندن تضمین
ایتدیرر و بونلری توقیف ایدوبده ایلک واسطه ایله
کوندرمیانلردن تأخیر ایدله جک ایام ایچون مراتجه
نظامی موجبجه گذشته سنی دخی ارار بناء علیه
هر مأمور و متقاعد معاشلرینی المدقلمی وقت ینه
ناجی اوزرینه سنند ووروب فقط توقیف اولنه جق
یوزده بش ظهر سننده کوستر بله لک باقیسی اعطا
قلنور

اوتوز درنجی ماده صندغک بالجله اخذ و اعطا
سی خزینه فیأتیله اوله جقدر

اوتوز بشنجی ماده شاید براره اقی دفعه برچوق
معاش تخصیصی لازم کلدیگی و صندغک موازنه
عمومیه سندهده قارشواق بولندیغی حالده قارشولق
دوشدکجه اول باول ایتم وارانله ولیرلرینک وفاتی
تاریخی صره سیله و تقدیم تاریخ اعتباریله و بونلرک
اکالندن صکره معلولیت اعتباریله تقاعد اوله جقدره
وبونلردن صکره قدم اوزرینه تقاعدینی استمدعا
ایدنلره معاش تخصیص اولنور و بونلرک تقاعد
استمدالی تاریخلری صره سیله موقع اجرایه
قونیلور

اوتوز التنجی ماده تقاعده استحقاقی اولمدیغی
حالده استحقاقی جعلی ویانام مستعار ایله آخرک
خدمت و مزیتندن استفاده یه تشبث ایدن اولور
ایسه جواب اعطاسیله برابر فعلنک شکل ودرجه -
سنه کوره قانوناً لازم کلان معامله جزاییه دخی
اجرا قلنور

اوتوز یدنجی ماده اشبو نظامنامه ایله
فی ۱۸ محرم سنه ۱۲۹۰ و فی ۵ مارت سنه ۲۸۹
تاریخی مأمورین و کتبه اقلام عسکریه نظامنامه -
سنک حکمی فسخ اولمشدر

فی ۲ ذی القعدة سنه ۳۰۵
و فی ۲۹ حزیران سنه ۳۰۴

قسم غیر رسمی

رئیس شاهد مرقوم حیثی لشریه چیقاروب شهود موجوده دن پاپاس طول امل افندی بی محکمه حضورینه جلب ایله مذکور ایکوز التمش سکزنجی ماده موجب اسم وشهرتیه اوصاف میره سنی بعد السؤال علی الاصول یمن تکلیف ایلدکده پاپاس مومی الیه کندوه ننگ انجیلیوندن اولوب مذهبنجه اصلا یمن جاز اولدیغنی و بو جهته یمنده معذور اولدیغنی سویلدی

رئیس فسبحان الله قانون نیرکه بلا تحلیف شاهدک شهادتی کائن لم یکن حکمنده در شاهد دیرکه مذهبنجه یمندن ممنوع ارتق کل بو پرنجک طاشنی آیتله بقالم

مدعی عمومی خرسه تیان پاپاسرینک ادای شهادتده تحلیفدن آزاده اولسی و آیین وامور مذهبییه متعلق اولسیان احوالده دسپوط و راهبرک بطریقخانه واسطه سیله جلب واستجواب اولسی و امر تحلیفقرنده دخی صفت روحانیلری ایجابنجه انجق حقیقت حالی بیان ایده جکارینه دائر ویره جکاری تأمینات ایله اکتفا قلمسی حقنده باش مدعی عمومیلک مأموریت علیه سنک مذکره مخصوصه سنی واردر بنابرین پاپاس مومی الیه ذان عالیله بعد الاشتشاره بطریقخانه واسطه سیله محکمه یه جلب اولمشدر بوجهته تحلیفه دخی حاجت اولیوب تأمیناتله اکتفا لازمدر

رئیس علیه شهادت ایتدیکنک آدمیر شمعی بو محکمه ده حاضر و موجود بولنان متهملر ایله فرارده بولنان طمع و خیانتیدر اولدن دخی طانور بیلور میدک شاهد حیث شهادتدن دخی اکلشیله جنجی وجهله حرص و طمع و غضب و حسد مقدملیده کوروب بیلدیکنک آدمیردن اولوب شمعی ده محکمه ده موجود بولنان متهملدر دیکرلری مقدم کوروب قونشدیغ آدمیر اولیوب شوقدر وارکه بونلر او صرده یکدیگر بیه قونشورلر ایکن دقت اولندقده بریسی اوزون بویلو مجسم و بورنی برآز صماغه منحرف صاری چهره لی اقصاق یورشلی برآدم ایلی وقتک مرورینه مبنی اگرچه تمامیه کسدر مزسه مدء بو اوصافک مشابهنه و کوزمک طوتدیغنه نظراً شمعی محکمه ده موجود اولوب شقاوت دنلان آدمیر دیسه م آثم اولمام بونلردن بریسه سیده شو تزویره بکزه بور ایلی اما یقینا بو آدمیر دیو سویلیه مام زیرا ظن غیر غالب اوزرینه سوز سویلیکی ده معلومکز اولان حیثمه هیچ بر وقت دوشره م

رئیس مذاکره ننگ اجر ایلدیلان قسمی معاملاتنه دائر اولدیغندن واجب الاتباعدر دیکر قسمی که شاهدک منع تحلیفنه دائر در صراحت نصوص قانونیه یه مغایر اولدیغندن ترکی نقض حکمی موجبدر بو مثلور ایچون قانونده استثنای کورلمدیکندن شهادت ایچون محکمه یه کلنرک لزوم تحلیفی یته او قانون ایله منصوص صدر دیهرک پاپاس مومی البیه توجیه وجهه جرئت خطا بله کتب عهد عتیق و جدید دن برچوق دلائل و براهین ایرادندن صکره تحلیف شهودک لزومی اور پادولترینک بیه قوانینده مصرح و بلا تحلیف استماع شهود کائن لم یکن حکمنده اولدیغنی و یمنک عدم جوازی ده جمیع ادیانده ذوالجلال حضرتلرینک اسم جلالنک غیرینه اولان یمنه مخصوص بولندیغنی بالیان مومی البیه ایتناع ایدرک علی الاصول تحلیفی اجرا واستشهاد ایتدی

شاهد پاپاس طول املک شهادتی تقریر ابتدا یسنه حرفیاً موافق و خلاصه سیدخی مرقوم حیثک یوقاروده مضبوط شهادته مطابق اولدیغندن تکراری تحریرینه حاجت کورلمدی مومی الیه دخی متهملری مادتا حیث کبی تعیین و تشخیص ایدوب یالکز تزویر حقنده حیثک بیان ایلدیکی مشابهنه فکرنده ده بولندی

رئیس محل وقوعه ده قالدیغنی بیان اولنان خنجری شاهدان مرقومانه ارأه ایلدکده وقعه بی معاقبت درون خانه یه دخولرنده اوراده دوشمش و اوزرنده قان علامتی بولمش اولان خنجر اولدیغنی افاده و بیان ایتدیلم مذکور خنجری متهملره دخی ارأه ایلدیکده کندولرینک اولدیغنی سویلدیلر

رئیس فراستی محکمه حضورینه جلب ایله اسم وشهرتیه اوصاف میره سنی سؤال ایلدکده اوصاف مخصوصه سنجه و یردیکی جواب استنطاقنده مرقوم اولان قیدینه موافق کورلدی متهملر مرقوم فراست مقتول مرقومک برادری اولوب دکل شهادتی بوبانده افاده سی یله شایان قبول اوله مزدر

مدعی عمومی اشبو فراست مقتول مرقومک برادری اولدیغنی بادی نظرده اگرچه دقتنه شایان کوریلورسه ده مرقوم فراستک پدری برحیات اولدیغنه و مقتول مرقومک ذکور و انانندن اولادی بولنوب برادری مرقوم کندوسنه وارث اوله میه جنجی و خصوصیه مرقوم فراست حقوق عمومیه شاهدهی اولمغله شوکی قرابتی شهادتک قبولنی مانع اولدیغنه بناه اعتراض مذکورک ردیله مرقومک محلفاً استشهادی لازمدر

وکیل مدافع اصول محاکمات جزائیة قانونک
 مواد مخصوصه سنده تصریح بیوردیغی وجهله
 بومثللو اقرانک شهادتی مقبول و معتبر اولدیغندن
 مدعی عمومی مومی البهک ادعا سنده اصابت
 کوربله میوب مومی الیه فراستک بیان اولدیغی
 وجهله افاده می دکل شهادت مقامنده بلکه
 معلومات قبیلندن اولهرق بیله استماعی جائز
 اولدیغندن شودقیقه له عطف نگاه دقت بیورلمستی
 محکمه علیه کزک عدالتندن تمی ایدرم
 هیئت مومی البها طرفینک ادعا ومدافعه سنده
 برقرار و یرمک اوزره مذاکره اوطه سنده
 چکیلوب صورتی زیرده مرقم قراری و یردیلم
 صورت قرار طرفینک ادعا ومدافعه می تحت
 نظر مطالعه به انهرق ایجاب کیفیت لدی
 التذکر منتهون مرقومون ایله مدافعه وکیلینک
 اسامی اعتراضلی فراست مقتول مرقومک برادری
 اولوب اخبار وشهادتک قانوناً جائز اولدیغی
 بیان دن ومدعی عمومی افندینک خلاصه ادعا سیده
 مرقوم فراست حقوق عمومی شاهده اولدیغندن
 استشهادینه مانع قانونی اولدیغنی افاده دن
 عبارتدر لدی المراجعة قانون مذکورک بوز قرق
 التنبی وایکیوز یتش اوچتیجی ماده لرنده استشهادی
 غیرحائز اولان شهود یالکز متهمه قرابت نسبیبه
 وصهریه کبی قرابتلی اولان کیسه ل اولدیغی
 کورلمش اولوب بونک تفکر اولنان حکمتی دخی

اولان برشاهدک جزا محکمه سنده عدم قبولی
 حقوق شخصیه دعوا سنه عطف اولنسه ایکی قانونک
 یکدیگر پنه مبیانتی انتاج و بوده برینک ناسخ
 دیگر ینک منسوخ اولسنی ایجاب ایدر برده محاکم
 جزائییه نک اصل رویننه مأمور و مأذون اولدقلمی
 دعاوی انجق حقوق عمومیه دعوازی اولوب
 حقوق شخصیه دعواسی اندن متولد و فرع
 اولهرق تبعا رویت اولنمده بولدیغندن قانون مذکور
 جزاده بیان بیور یلان احکام و معاملات حقوق
 عمومییه عائد اولدیغی جهتهله ذکر اولنان شهودک
 ردویا قبولی حقیقه سبق ایدن محبت هر حالده حقوق
 عمومییه متعلق اولدیغی بی اشتباه اولدیغندن
 مدعی عمومی مومی البهک ادعا سنک ردیله
 مرقوم فراستک تقریرینک یالکز معلومات قبیلندن
 اولهرق استماعنه متفقاً قرار و یردی
 هیئت مومی البها محکمه اوطه سنه عودتله
 رئیس محکمه قرار مذکور ی ضبط کاتبینه
 قرائت ایتدیبرک مالی تفهیم و مرقوم فراستی محکمه
 حضور ینه جلب ایله معلوماتنه مراجعت ایتدی
 مرقومک خلاصه افاده سی ایله مذکورده
 برادری مقتول مرقوم درایت ایله خانه لرنده اوپورل
 ایکن تا که خانه دروننده بر غلبه لاق صداسی
 ظهور ایتکله همان برندن صیچرایوب قالدقده
 بر قاج آدم برادری مرقومک یقاسندن طوتوب
 چکشیمکده اولدقلمی کورمکله در حال چراغی
 یاندیروب دقت ایلدکده اشبو محکمه ده حاضر

اولوب مقدملمی کندولرنه کلوب کیتدیگری
 جهتهله طانیوب بیلدیکی حرص ایله طمک لرنده
 بر خنجر و غضب ایله طانیبه مدیغی ایکی آدمک
 لرنده دخی بر صوبه اولدیغنی کورمسی جهتهله
 لاجل الاستمداد همان قپویه فرلیوب مرقوملرک
 اولوجهله خانه یه دخول و برادری قتل ایتکده
 اولدقلمی باغرمستی و چراغ سونمستی متعاقب
 محله خلقی طویلانغه باشلادقده بونل فرارایدوب
 نصلسه اوصره ده مرقوم حرصک اندن دوشوب
 اوراده قلان ماهی قبضه لی خنچری خانه یه کیرن
 حیت و پاپاس کوروب قالدیبردقلمی برادری
 مرقومک بیان اولنان جر حلدن متأثراً و متعاقباً
 فوت اولدیغنی و بونل عجله یه تصادف لرندن ناشی
 برشی کوتوره مامشر ایسه ده مقتول مرقومک
 باشی اوچنده اولان التون ساعتی کوتورمش
 اولدقلمی و برابر لرنجه اولان رفیقلمی طانیوب
 بیلدیکی حکایه دن عبارتدر
 مابعدی وار

اعلان

شهر امینی جوارنده توارنج مختلفه ده متعدد
 محارندن سرقته جرأت ایتلرندن طولانی اتهام

اینداش اولان چتالجه لی عربجه مصطفی و سائره
 نك رقاسندن اولوب حال فرارده بولنان
 اورته بویلی طیقنازجه صاری بکزی صاریجه
 یقلی اورته بورونلی مائی کوزلی صاری صاج
 و قرال قاشلی آرتین ایله حال صباوتده بولنلندن
 ناشی تحت توقیفه النیهرق بودفه درسعادت
 پولیس مدیریت علیه سنجه تحریات لازمه اجرا
 قلندیغی حالده الده ایله مدکلری مدیریت
 مذکورده دن جواباً اشعار قلنان غلطه ده
 طوغری یولده ایرانی محمدک صباحچی قهوه سنده
 مقیم بار کیر سوریحیسی اشکالی نامعلوم اون
 اوچ یاشنده جریانی حسین بن راشد و اورته
 بویلی اورته النلی سیاهجه کوزلی اورته اغز
 و برونلی قرال قاش و صاچلی بار کیر سوریحیسی
 کجه کلاه حسن بن ابراهیم نام شخصلر شمدی به
 دکین اله کچورپله ماش اولدقلندن مرقومون
 قانونه اطاعتله محکمه به کلمک اوزره جانب ریاستدن
 اون کون مهل و برلمش اولغله بومدت ظرفنده
 محکمه به کلدکری تقدیرده قانونه اطاعت ایتماش
 نظریله باقیلهرق محاکمه غیایه لری بالاجرا
 حقوق مدنیهدن اسقاط و ماللری جز ایله جکی
 و بو اثناده برکونه دعوی اقامه سنده حقلری
 اولیه جغی و بولندقلری محلاری بیلنلر خبر ویرمه
 وضابطه عدلیه مأمورلرینک کندولرینی در دست
 ایتمکه مجبور بولندقلری و حقلرنده اخذ و گرفت
 امری اعطا قلندیغی بیانیه اعلان کیفیته ابتدار
 اولنور

فی ۲ تموز سنه ۳۰۴

موسیقیه همایون متقاعدلندن علی بکک مایشه
 اشرف خانمه در سعادت بدایت محکمه سی
 برنجی حقوق دره سندن اعطا قلنان برقطعه
 اعلام موجبنجه دینی اولان مبالغک تأمین
 استیفاسیچوی مرهون یفروختی محکوم اولان
 چتالجه قضاسنده کائن تخمیناً یکرمی بشبیک
 دوندن عبارت زراعته صالح و دروننده اون
 بش کیله لک انبار والی بیک قنطار صمان
 آکور صمانلق و درت اوپله و بر کیلار و بر مطبخ
 والی باب مواشی به مخصوص آخور و طاش
 دکرمان و ایکی چیمه و بر اوپله لی کوشکی
 و کوشک خارچنده اوچ دونم مقداری باغی جامع
 طوازلق نامیله معروف برقطعه چفتلکک تمامیه
 مشتملاتندن اولان و قضاء مذکورده درت ساعت
 بعدنده بولنان چناقچی ربه سی قربنده تخمیناً
 یکرمی بیک دونمی منجاوز ایوادی مراسی نامیله
 برقطعه مرعانک تمامنک تاریخ اعلاندن اعتباراً
 اون بش کون صکره بالمزایده فروخته تشبث
 اولنه جغی در سعادت اعلامات نظایه اجرا
 دره سندن اعلان اولنور

فی ۱۷ ذی القعه سنه ۳۰۵

وفی ۱۴ تموز سنه ۳۰۴